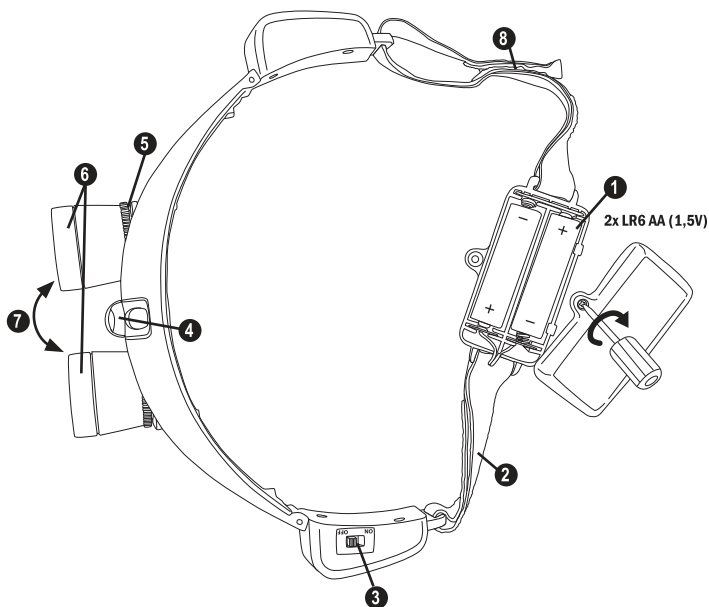




Nachtsichtgerät



19442



(D)

1. Batteriefach
2. Klettverschlussband
3. An/Ausknopf
4. LED-Leuchte
5. Fokuseinstellung
6. Objektiv
7. Regulierung Augenabstand
8. Klettverschlussregulierung

(GB)

1. Battery compartment
2. Velcro strap
3. On/off button
4. LED light
5. Focus adjustment
6. Lens
7. Adjustment to sit over eyes
8. Velcro strap adjustment

(F)

1. Compartiment à piles
2. Bandeau Velcro
3. Bouton Marche/Arrêt
4. Spot à LED
5. Mise au point
6. Objectif
7. Réglage de la distance entre les yeux
8. Réglage par bande Velcro

(I)

1. Vano batterie
2. Nastro di chiusura velcro
3. Pulsante on/off
5. Regolazione della messa a fuoco
6. Obiettivo
4. Luce LED
7. Regolazione distanza occhi
8. Regolazione chiusura velcro

(NL)

1. Batterijvak
2. Klittenbandsluiting
3. Knop Aan/Uit
4. Led-lamp
5. Focusinstelling
6. Objectief
7. Regeling oogafstand
8. Klittenbandsluitingregeling

(E)

1. Compartimento de pilas
2. Cinta de velcro
3. Botón On/Off
4. Lucas LED
5. Ajuste del foco
6. Objetivo
7. Regulación de la distancia ocular
8. Regulación de velcro

(D)

Mit deinem Nachtsicht-gerät von „Der echte Scout“ kannst du Tiere und Menschen auch in der Dämmerung ganz nah an deine Augen heranholen!

Einlegen der Batterien

Öffne den Batteriefachdeckel (1) am Klettverschlussband des Nachtsichtgerätes und lege die Batterien 2x LR6 AA (1,5V) (Batterien werden nicht mitgeliefert.) gemäß der Anordnung hinein. Danach verschließt und verschraubst du den Batteriefachdeckel (1) wieder.

Wichtig! Aufladbare Batterien vor dem Laden aus dem Produkt entnehmen! Aufladbare Batterien nur unter Aufsicht Erwachsener laden! Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Unterschiedliche Batteriearten oder neue und gebrauchte Batterien nicht gleichzeitig verwenden. Es sind nur Batterien der empfohlenen oder entsprechenden Art zu verwenden. Batterien sind mit richtiger Polung einzulegen (+ Pol / - Pol beachten). Erschöpfte Batterien sind aus dem Produkt zu entfernen. Die Strompole dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Alle Batterien aus dem Produkt entfernen, wenn das Produkt über lange Zeit nicht benutzt wird. Altgeräte sowie verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Bitte die dafür bestehenden Sammelstellen oder Sondermüllplätze benutzen. Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Händler oder den Kommunen.

Funktion

Dieses Nachtsichtgerät vergrößert den Gegenstand, den du sehen willst, um das 4-fache. Bei Tag helfen die grün eingefärbten Objektive (6), um die Umgebung zu beobachten.

Bei Dämmerung oder Dunkelheit wird die nächste Umgebung durch einen LED-Strahler (4), der nach unten und oben regulierbar ist, punktgenau angeleuchtet.

Gebrauch

Betätige den An/Aus Schalter (3), so dass die LED-Leuchte (4) rot aufleuchtet. Danach setzt du dir das Nachtsichtgerät auf. Die Bildschärfe wird über ein Rädchen (5) am Objektiv (6) eingestellt. Dabei ist es so zu drehen, daß das anvisierte Bild klar und scharf vor dem Auge erscheint. Durch den LED-Strahler (4) zwischen den Objektiven (6), wird die Umgebung punktgenau angeleuchtet. Die Objektive (6) sind durch seitliche Bewegbarkeit genau an den Augenabstand (8) anpassbar.

Das Nachtsichtgerät verfügt über ein Klettverschlussband (2), inklusive Regulierungsmöglichkeit (9), welche für einen optimalen Sitz an deinem Kopf sorgt.

Pflege und Warnhinweis

Für die Reinigung der Gläser ist ein Tuch, das bei einem Optiker zu bekommen ist, zu empfehlen. Niemals die Finger, Papiertücher, Tissuepapier, Stoff oder andere Materialien benutzen, um die Linsen zu säubern. Es könnten sonst leicht Kratzer auf den Kunststoffgläsern entstehen.

Achtung. Nicht auf Augen oder Gesicht zielen. Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstkungsgefahr. Nicht direkt ins Sonnenlicht schauen! Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Achtung: Bitte entfernen Sie aus Sicherheitsgründen die gesamte Verpackung, alle Drähte, Gummibänder, Etiketten und andere Halterungen, bevor Sie dieses Spielzeug einem Kind geben.

(GB)

With the help of your 'der echte Scout' night vision glasses, you can observe animals and people

close up even when it's beginning to get dark!

Inserting the batteries

Remove the battery compartment cover (1) under the velcro strap of the night vision glasses and insert the batteries 2x LR6 AA (1,5V) (Batteries not included.) as shown. Then screw the battery compartment cover (1) back in place

Important! Remove rechargeable batteries from the item before recharging! Recharge rechargeable batteries only under adult supervision! Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Only batteries of the same or equivalent types as recommended are to be used. Batteries are to be inserted with the correct polarity (pay attention to the +/- pole). Exhausted batteries are to be removed from the item. The supply terminals are not to be short-circuited. Remove all the batteries when the item is not in use for a long period. Do not throw away old devices and used batteries in the household garbage. Disposal Instruction: Please only place discharged batteries into the collection boxes at the store or the municipal disposal site.

Function

The night vision glasses will provide you with 4x magnification of the object you want to see. In daylight, the green tinted lenses (6) will help you observe your surroundings. When it begins to get dark and at night, the close surroundings are illuminated by an LED beam (4) that can be adjusted upwards and downwards to precisely light up the object you're observing.

Use

Press the on/off button (3) and the LED light (4) will turn red to show that the glasses are on. Now place the night vision glasses on your head and over your eyes. The wheel (5) between the viewers (6) is used to adjust focus so that the image you are viewing is both clear and sharp. The LED beam (4) mounted between the lens cylinders (6) can be used to illuminate precisely what you want to observe.

Pull the viewers (6) apart to make sure that they sit over your eyes (8) exactly.

A velcro strap (2) is attached to the night vision glasses to hold them in place; the strap can be adjusted (9) to provide the perfect fit on your head.

Care and warnings

To clean the night vision glasses, it is a good idea to use the sort of soft glasses cloth that you can obtain from an optician.

Never use your fingers, paper towels, tissue paper, other fabrics or materials to clean the lenses! This can result in scratching of the lenses.

Warning. Do not aim at eyes or face. **Warning.** Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard. Do not directly look at the sun! Subject to technical change and change of color. Please keep this information for any possible correspondence. **Warning:** For safety reasons, please remove all packaging, wires, rubber bands, tags or other fastenings before handing this toy to a child.

(F)

Avec tes lunettes de vision nocturne « der echte Scout », tu peux observer les animaux et les gens de près, même au crépuscule !

Insérer les piles

Ouvre le cache du compartiment à piles (1) sur le bandeau Velcro des lunettes de vision nocturne et place les piles 2x LR6 AA (1,5V) (Des piles ne sont pas y compris.) dans le compartiment comme indiqué. Referme et revise ensuite le cache du compartiment à piles (1).

Important! Retirer les batteries rechargeables d'article avant de les recharger! Ne recharger les batteries qu'en présence d'un adulte! Les piles non rechargeables ne peuvent être rechargées. Ne pas utiliser en même temps des types de piles différents ou des piles neuves avec des piles usagées. N'utiliser que des piles du type recommandé ou correspondant. Introduire les piles en tenant compte de la polarité (respecter le „Pôle +“ et „Pôle -“). Enlever les piles usées d'article. Ne pas court-circuiter les pôles de courant. Enlever toutes les piles d'article lorsque l'article n'est pas utilisé pendant un certain laps de temps. Ne pas mettre les piles usées et appareils défectueux aux ordures ménagères. Indication pour l'élimination des piles: Veuillez jeter seulement des piles déchargées dans les boîtes de collecte prévues à cet effet dans les commerces ou auprès des communes.

Fonction

Ces lunettes de vision nocturne grossissent de 4 fois l'objet que tu souhaites observer. De jour, les objectifs teintés en vert (6) permettent d'observer les environs. Au crépuscule ou la nuit, l'environnement proche est éclairé avec précision par un spot à LED (4) que tu peux régler vers le haut et le bas.

Instructions

Appuie sur le bouton Marche/Arrêt (3), afin que le spot à LED (4) s'allume en rouge. Ensuite, tu peux installer les lunettes de vision nocturne sur ta tête. La netteté de l'image est réglée par une molette (5) sur l'objectif (6). Tourne-la jusqu'à ce que l'image soit claire et bien nette. Le spot à LED (4) entre les objectifs (6) éclaire l'environnement avec précision. Grâce à un réglage latéral, les objectifs (6) peuvent être ajustés exactement à la distance entre tes yeux (8). Les lunettes de vision nocturne disposent d'un bandeau Velcro (2) avec boucle de réglage (9) pour un ajustage optimal à ta tête.

Soins et avertissement

Pour le nettoyage des verres, nous recommandons d'utiliser une lingette de nettoyage en vente chez les opticiens.

N'utilise jamais les doigts, un mouchoir en papier, un essuie-tout, du tissu ou d'autres matières pour nettoyer la lentille. Tu risques de rayer les verres synthétiques.

Attention. Ne pas viser les yeux ou le visage. Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments. Dangers de suffocation. Ne pas regarder directement dans la lumière du soleil ! Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Attention : Pour des raisons de sécurité, veuillez enlever tous les emballages, les fils, les bandes élastiques, les étiquettes ou autres attaches avant de donner ce jouet à un enfant.

(I)

Con il visore notturno „der echte Scout“ puoi vedere da vicino animali e persone anche al buio senza disturbarli!

Inserire le batterie

Apri il vano batterie (1) dal nastro di chiusura a velcro del visore notturno e inserisci le batterie 2x LR6 AA (1,5V) (Batterie non incluse.) come da disposizione. Poi richiudi e riavvita il coperchio del vano batterie (1).

Importante! Rimuovere dal articolo le batterie ricaricabili prima della carica! Ricaricare le batterie solo sotto la sorveglianza di persone adulte! Non si devono ricaricare le pile non ricaricabili. Non si utilizzino contemporaneamente tipi diversi di pile né pile nuove insieme con pile usate. Vanno utilizzate soltanto le pile del tipo consigliato o del tipo corrispondente. Montare le pile con la polarità corretta (rispettare la polarità „+ Pol“ / „- Pol“). Si devono estrarre dal articolo le pile scariche. Non invertire i poli. Estrarre dal articolo tutte le pile qualora non si utilizzi il articolo per un periodo prolungato di tempo. Non gettare le pile usate e vecchi dispositivi nella spazzatura. Indicazioni riguardanti lo smaltimento: Gettate via soltanto le batterie scariche negli appositi contenitori in commercio o in quelli disposti dalle autorità pubbliche.

Funzione

Il visore notturno fornisce un ingrandimento dell'oggetto che desideri vedere 4x. Di giorno, le lenti verdi (6) ti aiuteranno a osservare i dintorni. Quando comincia a fare buio e di notte, le zone a te vicine vengono illuminate da un raggio LED (4) che può essere regolato verso l'alto e verso il basso per illuminare con precisione l'oggetto che stai osservando.

Istruzione

Aziona l'interruttore on/off (3), in modo che la luce LED (4) si accenda di rosso. Indossa poi il visore notturno. La nitidezza dell'immagine viene regolata mediante una rotellina (5) sull'obiettivo (6). Ruotala in modo che l'immagine visualizzata ti appaia in modo chiaro e nitido davanti agli occhi. Mediante il faretto LED (4) tra gli obiettivi (6), l'ambiente viene illuminato con precisione. Gli obiettivi (6) possono essere adattati esattamente alla distanza tra gli occhi (8) grazie alla mobilità laterale.

Il visore notturno dispone di un nastro di chiusura a velcro (2), inclusa la possibilità di regolazione (9), che garantisce un posizionamento ottimale sulla testa.

Cura e avvertenza

Dopo l'uso, fai in modo di allontanare i due obiettivi. Non usare mai la forza. Persino il binocolo più robusto può venire danneggiato. Utilizza un panno per pulire delicatamente le lenti umide e sporche del binocolo. Nel caso in cui tu lo perda, procuratene un altro presso un ottico.

Non usare mai dita, tovaglioli di carta, salviette, tessuto o altri materiali per pulire le lenti! I vetri di plastica potrebbero graffiarsi.

Avvertenza. Non mirare agli occhi o al viso. **Avvertenza.** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Non rivolgere lo sguardo direttamente alla luce del sole! Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza. **Avvertenza:** Per ragioni di sicurezza, rimuovere tutti gli imballaggi, cavi, elastici, etichette o altri dispositivi di serraggio prima di consegnare questo giocattolo ad un bambino.

(NL)

Met je nachtkijker van „der echte Scout“ kan je dieren en mensen ook in het duister van heel dichtbij bekijken!

Batterijen plaatsen

Open het batterijdeksel (1) aan de klittenbandsluiting van de nachtkijker en plaats de batterijen

2x LR6 AA (1,5V) (Batterijen worden niet meegeleverd.) conform de weergave. Daarna sluit en schroef je het batterijvakdeksel (1) weer vast.

Belangrijk! Haal oplaadbare batterijen vóór het opladen uit het product! Laad oplaadbare batterijen alleen onder toezicht van volwassenen op! Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. Gebruik geen batterijen van verschillende soort of nieuwe en gebruikte batterijen gelijktijdig. Gebruik uitsluitend aanbevolen of passende batterijen. Batterijen dienen volgens de juiste poling te worden ingelegt (let op de + pool / - pool). Lege batterijen moeten uit het product worden verwijderd. Er mag geen kortsluiting gemaakt worden op de stroompolen. Verwijder alle batterijen uit het product als dit lange tijd niet wordt gebruikt. Verbruikte batterijen en oude apparaten niet in het huisvuil deponeren. Deponeer de lege batterijen in de daarvoor bestemde gelegenheid. Verwijderingsinstructie: Gelieve alleen lege batterijen in de verzamelboxen van handel en gemeenten te werpen.

Functie

Deze nachtkijker vergroot het voorwerp, dat je wil zien 4x. Bij dag helpen de groen gekleurde objectieven (6) om de omgeving te observeren. Bij duisternis of in het donker wordt de dichtste omgeving door een led-lamp (4), die naar beneden en boven kan worden ingesteld, nauwkeurig verlicht.

Gebruik

Bedien de schakelaar Aan/uit (3) zodat de led-lamp (4) rood brandt. Daarna zet je de nachtkijker op. De beeldscherpte wordt via een wielje (5) aan het objectief (6) ingesteld. Daarbij moet het zo worden gedraaid dat het bekeken beeld duidelijk en scherp voor het oog verschijnt. Door de led-spot (4) tussen de objectieven (6), wordt de omgeving nauwkeurig verlicht. De objectieven (6) kunnen door zijdelingse beweegbaarheid nauwkeurig op de oogafstand (8) worden aangepast. De nachtkijker beschikt over een klittenbandsluiting (2), inclusief regelingsmogelijkheid (9), die voor een optimale zitting op je hoofd zorgt.

Zorg en waarschuwing

Let erop dat je de beide objectieven na gebruik weer uit elkaar drukt. Werk nooit met geweld. Zelfs de meest robuuste verrekijker kan worden beschadigd. Gebruik een reinigingsdoekje om de natte en vuile lenzen van de verrekijker zachtjes te reinigen. Als je het doekje zou verliezen, is het het beste om een nieuw te halen bij de opticien. Gebruik nooit je vingers, papieren doekjes, tissues, stof of andere materialen om de lenzen schoon te maken! Er zouden anders licht krassen achterblijven.

Waarschuwing. Niet op ogen of gezicht richten. Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Niet direct in het zonlicht kijken! Kleurspecifieke en technische wijzigingen blijven voorbehouden. Bewaar deze aanwijzingen voor een eventuele correspondentie. Waarschuwing: Verwijder om veiligheidsredenen alle verpakking, draden, elastieken, etiketten of andere bevestigingen voordat u dit speelgoed aan een kind geeft.

(E)

Con tu aparato de visión nocturna de «der echte Scout» podrás ver muy de cerca a personas y animales incluso en la oscuridad.

Insertando las baterías

Abre la tapa de las pilas (1) que está en la cinta de velcro del aparato de visión nocturna y coloca las pilas 2x LR6 AA (1,5V) (Baterías no sons incluídas.) según el orden. Luego, vuelve a

cerrar y atomillar la tapa de las pilas (1).

Importante: sacar las pilas recargables del artículo antes de recargarlas. Cargar sólo bajo la supervisión de un adulto. No se pueden recargar las pilas no recargables. No combinar distintos tipos de pila o pilas nuevas con pilas gastadas. Se recomienda utilizar sólo las pilas recomendadas o de tipo similar. Las pilas deben insertarse con la polaridad correcta (fijese en el polo positivo y en el negativo). Las pilas gastadas deberán sacarse del artículo. Los polos de corriente no deben invertirse bajo riesgo de cortocircuito. Sacar todas las pilas si el artículo no va a ser utilizado durante algún tiempo. No tirar las pilas gastadas ni otros dispositivos viejos a la basura doméstica. Advertencia para la eliminación de baterías y pilas: Se ruega que desheche pilas y baterías descargadas únicamente en los contenedores previstos al efecto en comercios y lugares de su comunidad.

Función

Este aparato de visión nocturna aumenta el objeto que quieres ver hasta 4 veces. Durante el día, los objetivos (6) coloreados en verde sirven para observar el entorno.

Al anochecer o en la oscuridad, podrás ver lo que te rodea a través de un foco LED (4) que puede regularse arriba y abajo e ilumina exactamente el punto.

Instrucciones

Pulsa el interruptor On/Off (3) para que las luces LED (4) se iluminen en rojo y luego colócate el aparato de visión nocturna. Puedes ajustar la nitidez de la imagen con la ruedecilla (5) del objetivo (6). Para ello, gira hasta que la imagen a visualizar aparezca nítidamente ante tus ojos, y luego usa el foco LED (4) entre los objetivos (6) para iluminar el punto exacto del lugar. Los objetivos (6) pueden ajustarse exactamente a la distancia de los ojos moviéndolos lateralmente. El aparato de visión nocturna dispone de una cinta de velcro (2), inclusive la posibilidad de regulación (9), lo que permite el ajuste óptimo en tu cabeza.

Cuidado y advertencia

Para la limpieza de las lentes, se recomienda utilizar un paño que podrás adquirir en una óptica. ¡No limpies nunca las lentes con los dedos, pañuelos de papel, toallitas, telas ni otros materiales, ya que fácilmente podrían arañarlas!

Advertencia. No se ha de apuntar a los ojos ni a la cara. Advertencia. No conveniente para niños menores de 36 meses. Partes pequeñas. Peligro de asfixia. No mirar la luz solar directamente! Reservado el derecho a modificaciones técnicas y de color. Por favor, guarde estas indicaciones para cualquier consulta. Advertencia: Por cuestiones de seguridad, por favor quite todos los embalajes, bandas elásticas y otros sistemas de sujeción antes de entregar este juguete a un niño.

Happy People GmbH & Co. KG
Konsul-Smidt-Str. 8b
28217 Bremen, Germany
Service Telefonnummer: 0421/38889-0
Service E-Mail: scout@happypeople.de



Made in China 99271120192

